

Oficiul Român pentru drepturile de autor

Decizie nr. 134/2012

din 13/07/2012

Publicat în Monitorul Oficial, Partea I nr. 505
din 23/07/2012

Decizie privind publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I, a Hotărârii arbitrale nr. 9 din 10 iulie 2012 având ca obiect stabilirea criteriilor de repartizare între organismele de gestiune colectivă Uniunea Producătorilor de Videograme din România și Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România - Asociația Română de Gestiune a Operelor din Audiovizual (UPVR și UPFAR - ARGOA) a remunerației compensatorii pentru copia privată, a remunerației pentru retransmiterea prin cablu convenită producătorilor de videograme, precum și modalitatea de evidențiere și justificare a cheltuielilor privind acoperirea reală a costurilor de colectare ale organismului de gestiune colectivă desemnat colector

Având în vedere dispozițiile art. 131² alin. (8) și art. 138 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, în baza prevederilor art. 6 alin. (1) și art. 7 din Hotărârea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, funcționarea, structura personalului și dotările necesare îndeplinirii atribuțiilor Oficiului Român pentru Drepturile de Autor, cu modificările ulterioare,

directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor emite următoare decizie:

Art. 1. - Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Hotărârea arbitrală nr. 9 din 10 iulie 2012 având ca obiect stabilirea criteriilor de repartizare între organismele de gestiune colectivă Uniunea Producătorilor de Videograme din România și Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România - Asociația Română de Gestiune a Operelor din Audiovizual (UPVR și UPFAR - ARGOA) a remunerației compensatorii pentru copia privată, a remunerației pentru retransmiterea prin cablu convenită producătorilor de videograme, precum și modalitatea de evidențiere și justificare a cheltuielilor privind acoperirea reală a costurilor de colectare ale organismului de gestiune colectivă desemnat colector, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta decizie.

Art. 2. - Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Directorul general al Oficiului Român pentru Drepturile de Autor,
Adriana Donțu

București, 13 iulie 2012.
Nr. 134.

ANEXĂ

Corpul de Arbitri de pe lângă Oficiul Român pentru Drepturile de Autor
Dosar nr. 9/2012

HOTĂRÂREA ARBITRALĂ Nr. 9 din 10 iulie 2012

având ca obiect stabilirea criteriilor de repartizare între organismele de gestiune colectivă Uniunea Producătorilor de Videograme din România și Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România Asociația Română de Gestiune a Operelor din Audiovizual (UPVR și UPFAR - ARGOA) a remunerației compensatorii pentru copia privată, a remunerației pentru retransmiterea prin cablu convenită producătorilor de videograme, precum și modalitatea de evidențiere și justificare a cheltuielilor privind acoperirea reală a costurilor de colectare ale organismului de gestiune colectivă desemnat colector

Completul de arbitraj este constituit din:

David Alice	-
Mihaela	președinte
Uliescu Marilena	- arbitru
Nițu Ion	- arbitru
Tănăsescu Mihai	- arbitru
Alexandru	- arbitru
Țiclea Alexandru	- arbitru

Pe rol se află soluționarea cererii de arbitraj formulate de Uniunea Producătorilor de Videograme din România (UPVR), cu sediul în municipiul București, bd. Nicolae Titulescu nr. 88B, sectorul 1, reprezentată legal de către dna Scioșteanu MihaelaAlexandrina în calitate de director executiv, prin avocat Andreea Strățulă, în contradictoriu cu Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România - Asociația Română de Gestiune a Operelor din Audiovizual (UPFAR - ARGOA), cu sediul în municipiul București, str. Dem. I. Dobrescu nr. 4-6, corp B, etajul 3, camera 44, sectorul 1, reprezentată legal de dl Dinu Tănase în calitate de președinte, prin avocat Iulia Ioana Huiduc.

Cererea de arbitraj formulată de UPVR are ca temei juridic, așa cum s-a precizat la termenul din data de 6 iulie 2012, art. 131² alin. (3) lit. c) și art. 133 alin. (5) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, cu modificările și completările ulterioare, și are ca obiect stabilirea criteriilor de repartizare între organismele de gestiune colectivă UPFAR ARGOA și UPVR a remunerației compensatorii pentru copia privată, a remunerației pentru retransmiterea prin cablu convenită producătorilor de videograme, precum și modalitatea de evidențiere și justificare a cheltuielilor privind acoperirea reală a costurilor de colectare ale organismului de gestiune colectivă desemnat colector.

Arbitrajul s-a desfășurat la termenele din data de 13 iunie 2012 (prim termen), 25 iunie 2012 și 6 iulie 2012. Dezbaterile au avut loc la data de 6 iulie 2012, fiind consemnate în încheierea de ședință, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Completul, având nevoie de timp pentru a delibera, în temeiul art. 360¹ alin. (2) din Codul de procedură civilă, a amânat pronunțarea la data de 10 iulie 2012.

Deliberările au avut loc la data de 10 iulie 2012, la sediul Oficiului Român pentru Drepturile de Autor (ORDA), cu participarea tuturor arbitrilor.

Având în vedere înscrisurile administrate, dezbaterile și concluziile părților, completul de arbitri constată:

Constituirea completului de arbitraj a fost realizată cu respectarea prevederilor art. 131¹ alin. (4) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, părțile fiind convocate pentru tragerea la sorți în vederea desemnării arbitrilor.

Completul de arbitri, convocat la sediul ORDA în baza art. 131² alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, a stabilit primul termen de arbitraj, onorariul arbitrilor și locul acestuia.

La data de 9 iulie 2012 UPVR a depus concluzii scrise în completare înregistrate la ORDA cu nr. 348 din 9 iulie 2012.

Prin cererea de arbitraj, întemeiată pe dispozițiile art. 131² alin. (3) lit. c) și art. 133 alin. (5) din Legea nr. 8/1996, cu modificările și completările ulterioare, UPVR cere să stabilească remunerația compensatorie pentru copia privată convenită producătorilor de videograme, repartizată în mod direct de către colectorul unic în cuantum de 70% către UPVR și de 30% de către UPFAR - ARGOA, menționând că celelalte capete de cerere constau în stabilirea remunerației pentru retransmiterea prin cablu a videogramelor în cote procentuale, respectiv 30% pentru UPVR și 70% pentru UPFAR - ARGOA.

Cât privește comisionul de colectare și de repartizare a remunerațiilor pentru retransmiterea prin cablu a videogramelor, UPVR solicită un procent de maximum 5% pe baza argumentelor expuse în scris și depuse la dosarul de arbitraj.

UPVR mai solicită respingerea cererii reconvenționale formulate de către UPFAR - ARGOA ca neîntemeiată.

UPFAR - ARGOA solicită respingerea ca neîntemeiată a cererii UPVR de împărțire a remunerației convenite titularilor de drepturi conexe, pentru categoria de drepturi ale producătorilor de videograme din retransmiterea prin cablu, propunând procentul de 30% în favoarea UPVR și de 70% în favoarea UPFAR - ARGOA.

De asemenea, solicită admiterea cererii reconvenționale astfel cum a fost formulată în sensul stabilirii criteriilor de repartizare între organismele de gestiune colectivă UPFAR - ARGOA și UPVR a remunerației pentru retransmiterea prin cablu, convenită producătorilor de videograme în concordanță cu criteriile regăsite în statutele părților.

În subsidiar, UPFAR - ARGOA solicită ca, în cazul în care completul va trece peste această primă cerere, prin hotărârea ce se va pronunța să se admită în parte cererea arbitrală în sensul împărțirii echitabile, și anume un procentaj de cel puțin 96% în favoarea UPFAR - ARGOA și cel mult 4% în favoarea UPVR din remunerațiile convenite pentru categoria drepturilor conexe ale producătorilor de videograme, în conformitate cu utilizarea reală a repertoriului activ al fiecărui organism de gestiune colectivă potrivit criteriilor duratei și audienței posturilor.

În al doilea rând, UPFAR - ARGOA solicită respingerea ca neîntemeiată a propunerii UPVR de împărțire a remunerației convenite titularilor de drepturi conexe pentru categoria de drepturi ale producătorilor de videograme și, pe cale de consecință, admiterea cererii reconvenționale în sensul încuviințării unei împărțiri a remunerațiilor, și anume: de cel puțin 99% în favoarea UPFAR - ARGOA și de cel mult 1% în favoarea UPVR.

UPFAR - ARGOA solicită, de asemenea, respingerea ca neîntemeiată a celui de-al treilea capăt de cerere, și anume a propunerii UPVR de stabilire a comisionului fix de colectare la un procent de maximum 5% din totalul sumelor colectate și admiterea cererii reconvenționale în sensul stabilirii modalității de evidențiere și justificare a cheltuielilor privind acoperirea reală a costurilor de colectare ale UPFAR - ARGOA desemnat colector pentru drepturile din retransmiterea prin cablu. În subsidiar, arată că plafonul minim al cheltuielilor reale de colectare este de 7,4% și dorește stabilirea unui procent de colectare peste acest nivel.

Analizând actele și lucrările dosarului, completul arbitral reține următoarele:

Cu privire la primul capăt de cerere privind remunerația compensatorie pentru copia privată convenită producătorilor de videograme, completul consideră că este necesară stabilirea unui procent care să reflecte activitatea desfășurată de organismele de gestiune colectivă implicate, în mod echitabil. Stabilirea unor criterii fără existența unei remunerații procentuale, așa cum solicită UPFAR - ARGOA, reprezintă un demers fără finalitate.

Față de probațiunea administrată în cauză și de susținerile părților la termenul din 6 iulie 2012, completul consideră că procentul de 25% pentru copia privată convenit UPVR este un procent echitabil, urmând ca restul de 75% să revină UPFAR - ARGOA.

Cu privire la capătul doi de cerere, din aceleași motive de echitate, față de volumul de activitate al fiecărei părți, repertoriul și gradul de exploatare, completul apreciază că UPVR i se cuvine procentul de 15% din remunerația pentru retransmiterea prin cablu a videogramelor, iar UPFAR - ARGOA procentul de 85% din aceeași remunerație.

Completul ia act de voința părților cu privire la repartizarea directă de către colectorul unic a remunerațiilor compensatorii către fiecare organism de gestiune colectivă.

Privitor la capătul trei de cerere, completul apreciază că procentul de 6% reprezentând comisionul de colectare este echitabil, având în vedere că activitatea de colectare reflectă în mod real efortul pentru realizarea acesteia.

Față de toate cele menționate, atât cererea de chemare în judecată, cât și cererea reconvențională urmează a fi admise în parte.

Pentru aceste motive,

COMPLETUL ARBITRAL

h o t ă r ă ș t e:

Admite în parte cererea de arbitraj formulată de către Uniunea Producătorilor de Videograme din România (UPVR), cu sediul în municipiul București, bd. Nicolae Titulescu nr. 88B, sectorul 1.

Admite în parte cererea reconvențională formulată de Uniunea Producătorilor de Film și Audiovizual din România - Asociația Română de Gestione a Operelor din Audiovizual (UPFAR - ARGOA), cu sediul în municipiul București, str. Dem. I. Dobrescu nr. 4-6, corp B, etajul 3, camera 44, sectorul 1.

Stabilește nivelul remunerațiilor convenite între organismele de gestiune colectivă UPVR și UPFAR - ARGOA, după cum urmează:

- remunerația compensatorie pentru copia privată convenită producătorilor de videograme va fi repartizată în mod direct de către colectorul unic desemnat de către ORDA în procent de 25% pentru UPVR și 75% pentru UPFAR - ARGOA;

- remunerația pentru retransmiterea prin cablu a videogramelor va fi repartizată în mod direct de către colectorul unic desemnat de către ORDA în procent de 15% pentru UPVR și 85% pentru UPFAR - ARGOA.

Comisionul de colectare și de repartizare pentru retransmiterea prin cablu a videogramelor convenit organismului de gestiune colectivă este în cuantum de 6%.

Completul arbitral:

David Alice Mihaela - președinte

Uliescu Marilena - arbitru

Nițu Ion - arbitru

Tănăsescu Mihai Alexandru - arbitru

Țiclea Alexandru - arbitru

Î N C H E I E R E

Ședința din data de 6 iulie 2012, ora 12,00

Arbitraj având drept obiect stabilirea criteriilor de repartizare între organismele de gestiune colectivă UPFAR - ARGOA și UPVR a remunerației compensatorii pentru copia privată, precum și a remunerației pentru retransmiterea prin cablu convenită producătorilor de videograme, precum și modalitatea de evidențiere și justificare a cheltuielilor privind acoperirea reală a costurilor de colectare ale organismului de gestiune colectivă desemnat colector

La întâlnirea care a avut loc la sediul ORDA din Calea Victoriei nr. 118, sectorul 1, municipiul București, au fost prezenți următorii arbitri:

- Uliescu Marilena
- David Alice Mihaela
- Nițu Ion
- Țiclea Alexandru
- Tănăsescu Mihai Alexandru

Sunt prezente ambele părți, atât UPVR, cât și UPFAR - ARGOA, conform listei de prezență anexate.

Secretariatul general al Corpului de arbitri (SGCA) comunică arbitrilor înscrisurile depuse la dosarul arbitral de către UPVR (nr. SGCA 323 din 3 iulie 2012), UPFAR - ARGOA (nr. SGCA 326 din 4 iulie 2012, nr. 329 din 4 iulie 2012 și nr. 336 din 5 iulie 2012 și anexe în format electronic).

UPFAR - ARGOA comunică Arbitrilor procesul-verbal din 5 iulie 2012 și răspunsul ORDA la Adresa UPFAR - ARGOA nr. 5.659 din 18 iunie 2012.

Nemaifiind chestiuni prealabile ori excepții de invocat, completul acordă cuvântul pe fond.

UPVR formulează o cerere precizatoare prin care solicită ca prin hotărârea arbitrală ce se va pronunța să se stabilească următoarele:

- remunerația compensatorie pentru copia privată convenită producătorilor de videograme să fie repartizată în mod direct de către colectorul unic: 70% către UPVR și 30% către UPFAR - ARGOA, cu mențiunea că își mențin celelalte capete de cerere, ce constau în stabilirea remunerației pentru retransmiterea prin cablu a videogramelor în cote procentuale: 30% pentru UPVR și 70% pentru UPFAR - ARGOA, iar în privința comisionului de colectare și de repartizare a remunerațiilor pentru retransmiterea prin cablu a videogramelor, convenit organismului de gestiune colectivă desemnat colector, UPVR solicită un quantum de 5%, pentru argumentele expuse pe larg în scris și depuse la dosarul arbitral.

UPVR solicită respingerea cererii reconvenționale formulate de UPFAR - ARGOA ca neîntemeiată.

UPFAR - ARGOA solicită respingerea ca neîntemeiată a propunerii UPVR de împărțire a remunerației convenite titularilor de drepturi conexe, pentru categoria de drepturi ale producătorilor de videograme din retransmiterea prin cablu, respectiv a procentajului de 30% în favoarea UPVR și de 70% în favoarea UPFAR - ARGOA. De asemenea, solicită admiterea cererii reconvenționale a UPFAR - ARGOA astfel cum a fost formulată.

În subsidiar, în cazul în care completul va trece peste această primă cerere, UPFAR - ARGOA solicită ca prin hotărârea care se va pronunța să se admită în parte cererea arbitrală a UPVR, în sensul încuviințării unei împărțiri echitabile, după următorul procentaj: cel puțin 96% în favoarea UPFAR - ARGOA și cel mult 4% în favoarea UPVR din remunerațiile convenite pentru categoria drepturilor conexe ale producătorilor de videograme, în conformitate cu utilizarea reală a repertoriului activ al fiecărui organism de gestiune colectivă potrivit criteriilor duratei și audienței posturilor.

De asemenea, UPFAR - ARGOA solicită respingerea ca neîntemeiată a propunerii UPVR de împărțire a remunerației pentru copia privată, respectiv a procentajului de 70% în favoarea UPVR și de 30% în favoarea UPFAR - ARGOA pentru retransmiterea prin cablu și admiterea cererii reconvenționale așa cum a fost formulată.

În subsidiar, în cazul în care completul va trece peste această primă cerere, UPFAR - ARGOA solicită ca prin hotărârea care se va pronunța să se admită în parte cererea arbitrală a UPVR, în sensul încuviințării unei împărțiri echitabile, după următorul procentaj: cel puțin 99% în favoarea UPFAR - ARGOA și cel mult 1% în favoarea UPVR din remunerațiile convenite pentru categoria drepturilor conexe ale producătorilor de videograme, în conformitate cu utilizarea reală a repertoriului activ al fiecărui organism de gestiune colectivă potrivit ponderii preferințelor consumatorilor de videograme pe suporturi fixe puse în vânzare și copiate în scop privat în mod legitim.

Cu privire la propunerea UPVR de stabilire a comisionului fix de colectare la un procent de 5% din totalul sumelor colectate, UPFAR - ARGOA solicită respingerea acesteia și admiterea cererii reconvenționale a UPFAR - ARGOA așa cum a fost formulată.

UPFAR - ARGOA precizează că este de acord cu solicitarea UPVR în sensul în care remunerația compensatorie pentru copia privată convenită producătorilor de videograme să fie repartizată în mod direct de către colectorul unic.

UPFAR - ARGOA depune concluzii scrise.

UPFAR - ARGOA solicită cheltuieli de arbitraj.

UPFAR - ARGOA solicită a se consemna afirmația UPVR potrivit căreia aceasta nu deține playlisturi pe videograme.

Completul arbitral amână pronunțarea la data de 10 iulie 2012.

Arbitri:

Uliescu Marilena

David Alice Mihaela

Nițu Ion

Țiclea Alexandru

Tănăsescu Mihai Alexandru